



Sculptures dans le parc de Szilassy
Triennale, 11^e édition, 2011

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESSEKOMMUNIKÉ

12.6.–25.9.



TER
RIT
OIRES

BEX & ARTS
11^E ÉDITION
TERRITOIRES

Exposition du 12 juin au 25 septembre 2011
En plein air, dans le Parc de Szilassy, à Bex, en Suisse.

ARTISTES

BEX & ARTS
11. TRIENNALE
TERRITOIRES

Skulpturen im historischen Park Szilassy, in Bex, Schweiz.
12. Juni bis 25. September 2011

KÜNSTLER

ADRIANA BERETTA
DANIEL BERSET
MAYA BRINGOLF
STEFAN BURGER
VALENTIN CARRON
LES FRÈRES CHAPUISAT
COLLECTIF_FACT
CLAUDIA COMTE
RUDY DECELIÈRE
CARLA DEMIERRE, FABIENNE RADI
SIMON DEPIERRAZ
MEIKE DÖLP, ISABELLE KRIEG
LATIFA ECHAKHCH
RETO EMCH
GENEVIÈVE FAVRE PETROFF
LE GENTIL GARÇON
HÉLÈNE GERSTER
MARIA ELENA GONZÁLEZ
BOB GRAMSMA
MICHAEL GÜNZBURGER
CHRISTINA HEMAUER, ROMAN KELLER
DUNJA HERZOG
DANIEL ROBERT HUNZIKER
ALEXANDRE JOLY
SAN KELLER
VINCENT KOHLER
KRESSIG A.G.
JÉRÔME LEUBA
BEAT LIPPERT
CHRISTIAN RATTI
DELPHINE REIST
DAVID RENGGLI
KILIAN RÜTHEMANN
KATJA SCHENKER
JEAN SCHEURER
DENIS SCHNEIDER
LOREDANA SPERINI
GERDA STEINER & JÖRG LENZLINGER
COSTA VECE

COMMISSAIRES DE L'EXPOSITION

Noémie Enz, historienne de l'art et curatrice indépendante
Pascal Häusermann, artiste et curateur indépendant
Jessica Schubach, historienne de l'art et curatrice indépendante

L'EXPOSITION

Bex & Arts fête cette année ses 30 ans. Depuis 1981, la triennale propose au public un regard sur la sculpture suisse. Présentées dans le contexte romantique du parc de Szilassy, les expositions qui se succèdent à ciel ouvert offrent une occasion privilégiée de rencontre entre le public, les artistes et les milieux professionnels de l'art contemporain. 25000 visiteurs sont attendus et 39 œuvres sont produites spécifiquement pour le site par 45 artistes.

Pour sa onzième édition, la manifestation est marquée par un renouvellement. Trois jeunes curateurs associés, Noémie Enz, Pascal Häusermann et Jessica Schubach ont succédé à Nicolas Raboud pour la direction artistique. Tout en s'inscrivant dans la continuité de la philosophie de Bex & Arts, l'exposition 2011 est représentative d'une nouvelle scène artistique suisse, émergente et confirmée.

Intitulée TERRITOIRES, cette édition renvoie aux questions de délimitations. A celles, concrètes, du parc de Szilassy et de son environnement, conçu sur le mode des jardins à l'anglaise, et à celles, plus immatérielles, au cœur même de l'histoire de l'art «en cours d'élaboration». En effet, si l'on considère que le terme

KÜNSTLERISCHE LEITUNG

Noémie Enz, Kunsthistorikerin, freischaffende Kuratorin
Pascal Häusermann, Künstler, freischaffender Kurator
Jessica Schubach, Kunsthistorikerin, freischaffende Kuratorin

DIE AUSSTELLUNG

Seit 1981 bietet die Triennale Bex & Arts dem Publikum einen Blick auf die Schweizer Skulptur und findet dieses Jahr zum 30. Mal statt. Die Werke, die im historischen englischen Landschaftsgarten Szilassy präsentiert werden, geben Anlass zu einem exklusiven Treffpunkt von Besuchern und der aktuellen Kunstszene. 45 Künstler zeigen einem Publikum von ca. 25000 Besucher 39 ortsspezifisch entstandene Werke.

Die 11. Ausstellung von Bex & Arts wird von einer neuen künstlerischen Leitung geprägt: Drei junge Ko-Kuratoren, Noémie Enz, Pascal Häusermann und Jessica Schubach lösen den ehemaligen Direktor Nicolas Raboud ab. Bex & Arts erfährt so einen markanten Wechsel durch eine neue, aufstrebende Schweizer Kunstszene.

Mit dem Titel TERRITOIRES stellt die neue künstlerische Leitung Fragen zum Verhältnis von Abgrenzung und Öffnung. Dies geschieht einerseits im konkreten Bezug auf den Park Szilassy als historischer Landschaftsgarten, im übertragenen Sinn andererseits auf die sich stetig verändernde Kunstgeschichte. Bedenkt man, dass der Begriff Skulptur heute verschiedenste Medien ein-

«sculpture» regroupe différents médias, il devient trop étroit pour englober la diversité des pratiques artistiques actuelles et le territoire même de ce mot est fluctuant.

C'est autour de ces deux axes que s'articule l'exposition; d'une part, le jardin, miroir d'une perception de la nature et cadre de l'exposition, et d'autre part, une considération critique de la notion de sculpture.

Les artistes ont été invités à produire des œuvres in situ, à placer le parc au premier plan et à interroger le rapport de l'homme avec la nature. Dans l'impossibilité de se soustraire à ce lieu atypique, ils ont produit des œuvres qui dialoguent où qui luttent avec leur environnement. C'est ainsi que sculpture, son, peinture, performance, photographie et installation s'entrecroisent pour former, dans le paysage, des ensembles complexes.

Des balises et des points d'ancrages offrent alors, au détour d'un arbre ou d'une colline, des nouvelles vues qui se découvrent dans la succession des tableaux «naturels» qui jalonnent le parc de Szilassy. La promenade se transforme alors en une théâtralisation de multiples cheminements possibles.

CONFÉRENCE DE PRESSE

le jeudi 9 juin 2011 à 11h dans la propriété de Szilassy

VERNISSAGE SUR INVITATION

le 11 juin 2011 dès 16h

OUVERTURE DE L'EXPOSITION AU PUBLIC

tous les jours de 10h à 19h, du 12 juin au 25 septembre 2011

SEMAINE D'ÉVÉNEMENTS du 27.6.11 – 3.7.2011

- «Mapping out», conférence – table ronde proposée par des professeurs et des étudiants de l'École d'art du Valais (ECAV).
- Performances, visite guidée, lectures, workshops et concerts donnés par des artistes, programmation en cours.

Un PARTENARIAT AVEC LA CINÉMATHÈQUE SUISSE nous permet de poursuivre notre réflexion sur les territoires de la nature et de l'homme à travers le cinéma.

Du 1^{er} au 29 juin 2011 au Casino de Montbenon à Lausanne, la Cinémathèque suisse propose une sélection de films qui utilisent le jardin comme lieu stratégique de narration et comme entité vivante, au delà d'une «simple» représentation visuelle ou métaphorique.

Une entrée offerte pour un film du cycle sur présentation du billet de la Triennale Bex & Arts.

Une entrée offerte à la Triennale Bex & Arts sur présentation du billet d'un film du cycle du 1^{er} au 29 juin 2011.

Ouverture officielle et apéritif en présence des organisateurs le jeudi 2 juin à 20h30

Programme complet du cycle: www.cinematheque.ch

PUBLICATION TERRITOIRES

La publication est un objet polyvalent conçu à la fois comme un guide et comme un ouvrage de réflexion sur le thème TERRITOIRES. Elle contient des notices sur les œuvres exposées et des biographies des artistes écrites par les commissaires, ainsi que des essais généraux rédigés par des auteurs invités:

ANNE-MARIE BUCHER professeur à la Zürcher Hochschule der Künste, PASCAL HÄUSERMANN artiste, co-commissaire de Bex & Arts 2011, ROBERT IRELAND artiste et professeur à l'ECAV, MICHAEL JAKOB professeur à l'Université de Genève et à l'EPFL, FEDERICA MARTINI, professeur à l'ECAV et curatrice indépendante, NADINE OLONETZKY journaliste spécialisée dans les arts plastiques et collaboratrice à l'agence Kontrast à Zurich, PATRICK VINCENT professeur à l'Université de Neuchâtel.

Bilingue français-allemand

Édité et diffusé par ART & FICTION, Lausanne

208 pages, illustrations couleur

Prix de vente sur le site de l'exposition: CHF 25.–

Prix de vente en librairie: CHF 30.–

Date de parution: juin 2011

bindet, muss das semantische Territorium dieses Wortes in Anbetracht der vielschichtigen Praxen zeitgenössischer Künstler geöffnet werden.

Die Ausstellung erhält sein neues Profil durch folgende zwei Themenstränge: Zum einen der Garten als Spiegel der menschlichen Wahrnehmung von Natur und als aussergewöhnlicher Kunst-Ort, zum anderen der neue Blick auf Skulptur und die kritische Hinterfragung ihres konventionell-traditionellen Verständnisses.

Die Künstler wurden eingeladen, um ihre Werke in Auseinandersetzung mit der Situation des Parks zu konzipieren. Die ausgestellten Werke öffnen sich gegenüber dem Park und dem Besucher, in dem sie Einblick in ihre innere Beschaffenheit bieten, Bezüge zur Architektur aufweisen, interaktiv und partizipativ sind. Auf diese Weise formieren sich im Landschaftsbild von Szilassy plastische, auditive und installative Arbeiten zu einem komplexen Ensemble.

Eine neuartige Lenkung des romantischen Parkspaziergangs wird initiiert. Imaginative Pfade, ungewöhnliche Unterstände und Behausungen beleben die alten Hügel und Bäume des Parks in Bex. Neue Blickpunkte, Perspektiven und Markierungen eröffnen ein Bild, welches das «natürliche» Landschaftsbild des Parks Szilassy erweitert.

PRESSEKONFERENZ

Donnerstag 9. Juni 2011 um 11 Uhr im Park Szilassy

VERNISSAGE AUF EINLADUNG

11. Juni 2011 ab 16 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN

täglich von 10 – 19 Uhr vom 12. Juni bis am 25. September 2011

VERANSTALTUNGSWOCHE vom 27. Juni – 3. Juli 2011

– «Mapping out», Podiumsgespäch – mit Dozenten und Studenten der Walliser Kunsthochschule (ECAV) aus dem Bereich MAPS (Arts in Public Spheres), organisiert in Zusammenarbeit mit Bex & Arts

– Performances, Lectures, Workshops, Konzerte und Führungen mit den Künstlern, (Programm in Bearbeitung)

IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEM SCHWEIZERISCHEN FILMARCHIV

Filmzyklus zum Thema Territorien der Natur und des Menschen, Vorführungen im Casino de Montbenon in Lausanne vom 1. bis 29 Juli 2011. Das Schweizerische Filmarchiv stellt ein Filmprogramm zusammen, das den Garten als Erzählstrategie und als belebter Organismus, darüber hinaus als «einfache» visuelle oder metaphorische Repräsentation darstellt.

Ein offerierter Eintritt für einen Film des Zyklus unter Vorweisung einer Eintrittskarte der Ausstellung TERRITOIRES.

Ein offerierter Eintritt der Ausstellung TERRITOIRES unter Vorweisung einer Eintrittskarte des Filmzyklus.

Offizielle Eröffnung und Aperó in Anwesenheit der Organisation, Donnerstag der 2. Juni um 20:30 Uhr

Programmübersicht: www.cinematheque.ch

PUBLIKATION TERRITOIRES

Das Buch gilt zugleich als Ausstellungsführer wie auch als thematisches Kunstbuch zum Thema TERRITOIRES. Es enthält Texte zu den ausgestellten Werken, Künstlerbiografien von den Kuratoren, wie auch 6 Essays von eingeladenen Autoren verfasst: MICHAEL JAKOB, Professor an der Universität de Genève und der École polytechnique fédérale de Lausanne ANNE-MARIE BUCHER, Dozentin an der Zürcher Hochschule der Künste PASCAL HÄUSERMANN, Künstler und Kurator von Bex & Arts 2011, ROBERT IRELAND, Künstler und Dozent an der École cantonale d'art du Valais und FEDERICA MARTINI, Kuratorin und Dozentin an der École cantonale d'art du Valais, NADINE OLONETZKY, freischaffende Journalistin und Lektorin, Mitarbeiterin beim Verlag Scheidegger und Spiess, Zürich, PATRICK VINCENT, Dozent an der Universität de Neuchâtel.

HORAIRES D'OUVERTURE

Ouvert tous les jours de 10h à 19h

PRIX D'ENTRÉE

Adultes CHF 15.–
AVS / étudiants /
groupes dès 10 pers..... CHF 10.–
Enfants..... gratuit
Carte permanente CHF 30.–
Visites guidées CHF 150.–

ACCÈS

en voiture, autoroute A9, sortie Bex; en train, arrêt gare CFF Bex

GRAPHISME ET IDENTITÉ VISUELLE

Stefanie Preis et Jacques Borel

PHOTOGRAPHIE

David Gagnebin-de Bons

CONTACT PRESSE

Josiane Guilloud-Cavat
e-mail. presse@bexarts.ch
téléphone. +41 76 368 25 07

CONTACT SECRÉTARIAT

Sylvie Martin
Bex & Arts
Case postale 34
1880 Bex
e-mail. info@bexarts.ch
téléphone. +41 79 588 79 25

www.bexarts.ch

HISTORIQUE DE BEX & ARTS

La triennale de sculpture Bex & Arts est issue d'une exposition organisée à titre privé en 1979. Elle comprenait alors 9 artistes suisses romands. En 1981, sous l'impulsion d'Aimé Desarzens, alors syndic de Bex, et autour du sculpteur André Raboud, a lieu la première exposition de Bex & Arts. La manifestation bénéficie du soutien de la Commune; un comité d'organisation se met en place et décide de lui donner la forme d'une triennale. Les expositions de 1981 et 1984, intitulées respectivement Sculpteurs romands et Sculpteurs suisses, se déroulent sur plusieurs sites de la ville de Bex. L'édition de 1984 voit naître le premier catalogue.

Dès 1987, la triennale de sculpture contemporaine prend définitivement la forme qu'on lui connaît aujourd'hui. Le comité d'organisation s'adjoint un historien de l'art, Nicolas Raboud, et le parc de Szilassy est choisi comme seul lieu d'exposition. Chaque édition est ensuite accompagnée de la publication d'un important catalogue, et chacune porte un titre. La manifestation trouve ainsi sa place dans le paysage de la sculpture contemporaine suisse en plein air. Elle devient un rendez-vous artistique incontournable, d'envergure nationale.

COMITÉ D'HONNEUR

Mario Annoni Président de Pro Helvetia
Jacqueline Burckhardt Historienne de l'art
Editrice du magazine Parkett
Didier Burkhalter Chef du Département fédéral
de l'intérieur
Anne-Catherine Lyon Conseillère d'Etat vaudois
Cheffe du Département de la formation
et de la Jeunesse du Canton de Vaud
Aimé Desarzens Président d'honneur de la Fondation
Bex & Arts

Zweisprachig französisch-deutsch

Herausgegeben und vertrieben von ART & FICTION, Lausanne

208 Seiten, Farbillustrationen

Preis vor Ort der Ausstellung: CHF 25.–

Preis im Buchhandel: CHF 30.–

Erscheinungsdatum: Juni 2011

ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich 10 – 19 Uhr

EINTRITTSPREISE

Erwachsene CHF 15.–

AHV / Studenten /

Gruppen ab 10 Personen .. CHF 10.–

Kinder gratis

Saisonkarte CHF 30.–

Führungen CHF 150.–

ANREISE

Mit dem Auto: A9, Ausfahrt Bex; Mit dem Zug: SBB Bahnhof Bex

VISUELLES KONZEPT, GRAFIK

Stefanie Preis und Jacques Borel

FOTOGRAFIE

David Gagnebin-de Bons

KONTAKT PRESSE

Josiane Guilloud-Cavat
e-mail: presse@bexarts.ch
Tel: +41 76 368 25 07

KONTAKT SEKRETARIAT

Sylvie Martin
Bex & Arts
Case postale 34
1880 Bex
e-mail: info@bexarts.ch
Tel: +41 79 588 79 25

www.bexarts.ch

GESCHICHTE VON BEX & ARTS

Die Skulpturentriennale Bex & Arts wurde als Eigeninitiative 1979 von neun Schweizer Künstler aus der Romandie ins Leben gerufen. 1981 findet die erste Ausstellung von Bex & Arts als Initiative des damaligen Gemeindepräsidenten Aimé Desarzens und dem Künstler André Raboud statt. Die Ausstellung wird von der Gemeinde unterstützt und erhält unter dem neu gegründeten Organisationskomitee die Form einer Triennale. In den Ausstellungen von 1981 und 1984 werden an verschiedensten Orten des Städtchens Skulpturen vorwiegend Schweizer Bildhauer gezeigt. Zur Ausstellung 1984 erscheint der erste Katalog.

Ab 1987 erhält die Skulpturentriennale Bex & Arts definitiv das Profil, unter welchem man es noch heute kennt. Nicolas Raboud, Kunsthistoriker und Ausstellungsmacher, wird Mitglied des Organisationskomitees, und der Park Szilassy zum finalen Ausstellungsort gewählt. Jede Ausstellung erscheint unter einem neuen Titel und erhält einen eigens konzipierten Katalog. So etabliert sich Bex & Arts als Schweizer Skulpturen-Ausstellung im Aussenraum und wird zu einem wichtigen Treffpunkt mit nationaler Ausstrahlung, die bis heute seine Fortsetzung findet.

EHRENMITGLIEDER

Mario Annoni Président de Pro Helvetia
Jacqueline Burckhardt Historienne de l'art
Editrice du magazine Parkett

Michel Flückiger Syndic de Bex
 Léonard Gianadda Président de la Fondation Gianadda
 Philippe Pont Président de la Fondation Szilassy
 Claude Roch Conseiller d'Etat valaisan
 Chef du Département de la culture de
 l'Etat du Valais
 Brigitte Waridel Cheffe du Service des affaires
 culturelles du canton de Vaud

MEMBRES DE LA FONDATION BEX & ARTS

François Cadosch Président
 Nicolas Raboud Direction artistique
 Sylvie Martin Administration et
 Responsable des finances
 Alberto Cherubini Membre
 Bertrand Lauraux Accueil et Intendance

Didier Burkhalter Chef du Département fédéral
 de l'intérieur
 Anne-Catherine Lyon Conseillère d'Etat vaudois
 Cheffe du Département de la formation
 et de la Jeunesse du Canton de Vaud
 Aimé Desarzens Président d'honneur de la Fondation
 Bex & Arts
 Michel Flückiger Syndic de Bex
 Léonard Gianadda Président de la Fondation Gianadda
 Philippe Pont Président de la Fondation Szilassy
 Claude Roch Conseiller d'Etat valaisan
 Chef du Département de la culture de
 l'Etat du Valais
 Brigitte Waridel Cheffe du Service des affaires
 culturelles du canton de Vaud

STIFTUNGSMITGLIEDER BEX & ARTS

François Cadosch Président
 Nicolas Raboud Direction artistique
 Sylvie Martin Administration et
 Responsable des finances
 Alberto Cherubini Membre
 Bertrand Lauraux Accueil et Intendance

Avec le généreux soutien de:

Mit freundlicher Unterstützung von:



ERNST GÖHNER STIFTUNG